









男人實亦有虧夫職

**案由**

王書林武邑縣人、來津有年。庭審理下書林營利和誘其妻一案，是日到案者、原告王書林之岳丈王福永、及庭審情形誌下。

昨日下午三時半、法院庭審理下書林營利和誘其妻一案，是日到案者、原告王書林之岳丈王福永、及庭審情形誌下。

洋、四萬番交商量同意後、便分得二百五十元、後因餘只得一百五十元、遂鬧紛不均、岳丈不願、堂同歸法工部局前說、妾現已被吊奪覽閱如、至友入洪喜與本案毫無關係、望求調查、

振德木器行。民國九年間，娶同鄉王福永之長女（年十四歲）乳名筱愛為妻、結婚後、一對小夫婦、愛情頗篤、本年前二月初五日、王對其岳丈為婿、在津無人操持家務、懇請岳丈將其妻接出、不料妻到津後、與夫同居五日、即向情人私奔、復經王岳丈尋獲、始行完結、回家後、筱愛舊性不改、復與鄰人發生姦情、事被其夫知曉、以家中留此蕩婦、有礙本人名譽、遂由其盟兄洪善介紹、使洋四元、租與日界福德里住居之閻老板作妓、後被伊岳丈知悉、乃將王書林尋獲、同歸法工部局、由該局解交公安局、轉解地方法院辦理。

**庭審**

被告王書林供稱：「一年二十善里開設振德木廠、民國九年、憑媒娶福永之長女為妻、結婚後、感情甚好、雙親法律者、將妻留家侍奉、變親岳丈王福永、在津拉車餬口生活拮据、余不時接濟、本年前二月初五日、岳父返家、將女帶至天津、岳年方青春、處處講自好、故滿不齊、同居五日、竟同情人私奔二次、余以留此蕩婦無益、

名時什麼、並作何職業」答曰：「不知、汝使人數百之多連名問、我不知道、萬無是理、原告王福永供稱：「年四十六歲、武邑縣人、在津拉車、住本埠西南城角、南道養病所、膝下三女、長女年二十二歲、乳名為愛、十四歲時、即嫁王書林為妻、前年八於子姪、伉儷頗篤、今年來津、將女賣於家中、且淫女不守婦道、今年前二月初五日、余歸家有親、姪言在津、家務煩瑣人操持、余欲返家、將女接來同居、余信以為真、不意來津後、竟以此奇事、推事問出什麼原委、出奇事一宗、就是暗中原其盟兄洪善、將女賣在本埠日界福德里閻老板處為妓、為憑、問一閻老板何名、字據有無、洪善之名、答曰：閻老板不知其名、字據上有一無洪善之共同不知、彼言同余商議、其不同昨日將女賣給、完全不確、又找回、今日因得票實促、且預先不知本日審訊、未將友及閻老板帶來、下次定當同來作證、供至此、推事宣告俟將王福永之女及與其有關係之人傳齊、再行開庭審理、旋即退庭、發一

同時改嫁又同時潛逃  
幾位媒人只得吃官司

張殿臣、年六十一歲、  
鹽山縣人、紡毛線爲業、住

---

**庭訊**

昨日下午三時  
、開庭審理、

西廣開慶豐里、本年八月間、有女工張氏康趙氏兩人、在毛線廠做工、同夥董劉氏、向張聲稱、藉張氏康趙氏之夫、早已故去、因生活困難、情願改嫁、懇我代為擇配、張聞知此事後即與其同鄉張書田去信、書田與嚴臣來信、言甚欲結婚、嚴臣據此、遂代書田將婚事定妥、於八月間、媒人陳秀、董得順二人帶領康趙氏、張張氏、張嚴臣俱稱「年六十一歲、紡毛線為生、我不與張氏、趙氏兩人、並不相識、工友董劉氏對我說、她們全無丈夫、願意擇配、我不知道她們是合謀打虎、我與她們介紹婚姻、他使彩禮洋三百五十元、媒人陳秀、全數拿去、他僅給我十七元、等語、董劉氏俱稱、「我作媒人、實劉氏供稱、我作媒人、董劉氏供稱我十元、她們逃走、我不知情」等語、董

前往鹽山縣放牧、將縣張氏  
許配鹽山爲妻、言定陳秀祥  
一百八十元、殿臣與陳秀等  
公分、康超氏嫁與農民伊姓  
爲妻、又得彩神洋一百七十  
元、及歸殿臣等三人拿去、  
未及數月、屈康兩婦、齊出  
伊姓家、用細軟收拾一空、席  
捲同逃、張書田即在縣署控  
告張殿臣等合謀擄騙、當經  
該縣派員隨同張書田到津指  
傳、將張殿臣董寶氏及董傳  
順、一併捉獲、前往法院訊辦

任署長——

### 召商民開會

報告冬防期內  
一切應辦事項

天津特別市公安局第一

報告冬防期內

一切應辦事項

童傷老乞婆

城年二十歲、大城縣人

紀家胡同、昨日上午、東門臉、因道路泥濘、李李氏撞傷、該氏年四

一區四所辦理、經該署

問之後、房願出洋二元、而李氏猶堅執前議、無可理論、送往法院

秋間、因經濟困窘、將

押入妓院爲娼、使去六十元、現菊影腹內懷產期已至、自前日間痛終日、胎兒終未產下影竟因是身死、經東三察將雙順班老板、帶區

三十二歲、楊柳青人、

張氏年三十四歲，黃本經營，張氏在河北天某公館當老媽，竟與廚有公發生姦情，並在廚家賃租房另組家庭，黃見其妻下落，即在東五案，請求查緝，昨日下午黃在金家窪地方，將一鴛鴦捉獲，一併由崗警

車爲生、並兼賣金丹白

時許、孫何南入、又運  
丹三包、將進家門時、  
五區探捕搜獲、當即帶  
署訊辦。(霖)

門診上午九點至十二點  
出診下午二點至六點  
急症隨請隨到  
法界第三十六號路  
電話南局一七九四  
謹此佈告

山西建昌大砦到津

敬啟者敝公司所督銷山西建昌煤礦大柞丹鑒於時令之需要特極力託沙運達大批以供樵主及實業界之用零整批購無任歡迎

福祥昌煤業公司啓

住址老車站郵包稅局旁電話東局四百六十五號

慎昌

[illegible]

哈哈——萬金油乃湯火傷之聖藥

▲工廠衛生不可不備

日昨北平電燈公司庶務員到所購買虎標萬金油、述及有一工匠在汽爐邊從事工作、汽爐稍傾、沸水燙及膝腳以下各體膚、痛不可言、幸敝公司備有此油立即塗抹、即時痛止、翌日皮膚外面、縱有水泡、而行動得以自如、並得回復工作矣、此爲敝公司實驗所得之效果也、曷不



升布以惠工廠之王友、云云、由此觀之下列各工場似不可不備此油、

(一)製鐵工場 冶鐵之工無論廠基大小手工與機器工均易受燙灼及鐵屑飛射各傷將萬金油塗於受傷時即行敷用可無焦頭爛額之虞

(二)紡績工場 紡績工作之人手不停機恆多失險手足最易受傷備萬金油以防不虞庶免臨時痛楚

(三)礦業工場 礦工生活較尋常工作為苦除瘡傷蟲傷外所謂時令不正一切流行病偶一發生不善調攝則傳染傷甚易甚至來連令部工人殊可畏也萬金油內外科均可服用故為注重礦工生命者所必備

(四)電氣工場 如電燈電車各公司所有工匠出廠修理及在廠服務均易遭撞傷火傷各危險故不可不備萬金油

**虎標萬金油**  
 內治：中風中痰、心氣肚痛、絞腸痧痛、嘔膈反胃及除邪  
 外治：皮膚瘙癢、手足麻痺、跌打刀傷、蛇蟲狗咬、疥瘡疥瘡及無名腫毒

▲證明函 湖北孝感廣水機車廠員楊慶華報告醫治鐵屑濺傷之證函  
 人皮膚痛不可言幸鄰人帶有虎標萬金油分給少許合其敷抹即刻見效厥後廠中各匠或受燙傷或受火傷均用萬金油敷治即解苦痛該油功效如此故特揭之以告同業(卜略)

總發行仰光永安堂虎豹行大藥房胡文豹謹白

華北總代理處 北平東單三條街口十五號內太平紅樓二號電話東局二五五〇中南貿易所

▲注意▲ 現在萬金油外間發現冒牌甚多華北各省諸君請注意仰光永安堂虎標及包底有華北總代理中南貿易所等字方不誤

四百壽星聞東洋

八十五之老翁鐵鼎



埃及亞歷山老翁翁 拿石長傷已久近服還少散  
病革頂雲約三月之久居吳恒復青朱白髮疾重漸  
婦子婦于是全國仕女咸知美玉雅雲不置

此圖便是假貨無疑、購者注意、以防假冒、或直向  
十五號路十八號、天津美商三德洋行籌備處參觀、  
興業銀行對過、係新房子蓋、即行遷入、以便生  
每府實驗男女用藥、生利糖每盒一元、大洋七元、  
博士眼藥每瓶二毛、天津法界二十五號路十八號  
西三號藥房、街三德藥行、籌備處啓  
代售萬華信棧及華洋藥房中藥房

章九卷

新到  
冬貨  
品現已  
備齊呢絨  
皮貨價格  
從廉

機動自話電

〇四六四二 三九八〇二



東北護權保路

日本欲遂其三線港主義  
奉吉黑將淪爲朝鮮第二

濟直魯餘孽活動

醞釀組織新政府

# 浙省政治建設之設施

謀水利清戶口改良賦稅等項

# 北平特別市成立

反日會外交後援會

# 英國空前之暴風雨

並倒屋沈船無數

政一新會支持

# 中內閣之對華政策

外部滬辦事處

裝設無線電

法西蒂黨評議會列入

# 大利憲法最高機關

案通過、

中國獨家經理  
**謙信洋行**



一八

## 鹽稅問題發表聲明書

日昨三國公使會議之決定

# 反對由財政部徵收

財政部所指定之銀行

## 張學良決定組織

三、新文藝運動

東三省行政委員會

張自兼委員長委員四十六名

價  
一  
社

个三三三三三

最風行新時  
(現材成料盡盡有美)

1

新  
一  
法租界  
九綸  
綢莊時裝部謹啟

10



# 新新大戲院

## 賈波林滑稽大會

犬吠聲 一日樂 從軍夢 飯牛遇

美女艷舞 騎車絕技

票價：四場二角三角 五場五角八角 星期六日加一角

### 反對日本延長吉敦路 制止其二線三港毒計

吉林第四中學學生會宣言

### 膠縣維持會長被逐

新會長係兩位舊縣長

### 班禪額爾德尼 駐川辦公處成立

### 昇電影

士勇力無

### 昇電影

士勇力無

### 昇電影

士勇力無

# 光明電影院

ROOKIES



### 驚軍艷營

仙遇子尋

# 皇宮電影院

桃李爭春

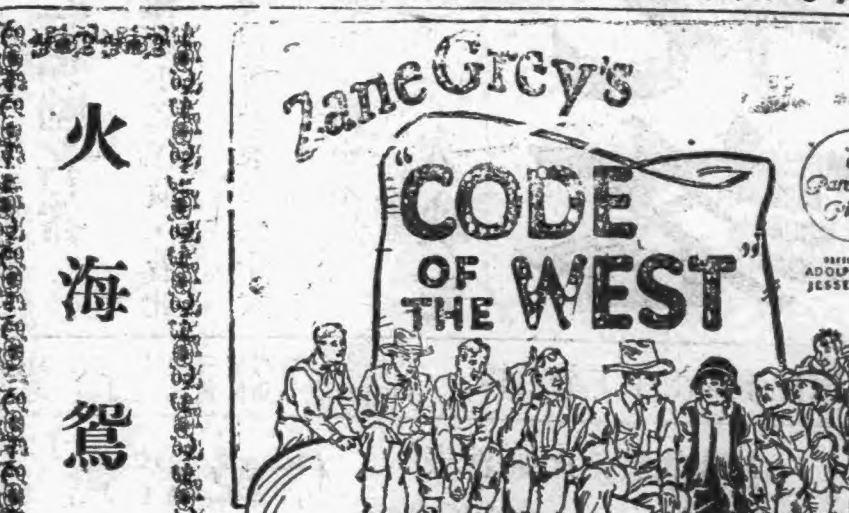


### DANCING MOTHERS

仙遇子尋

# 平安電影院

CODE OF THE WEST



### 火海鴛巢

王大溜冰



# 明星大戲院

聘特晚今

## 荀慧生

金荀張 仁仲生慧彥春 郝壽臣 忠孝全 春堂玉 洞大監裝會三親毒廟關嫖公子 房開會瘋審堂夫死會王院子

從欲入對 速購座號 二十包 後一元 前三元 樓五元 後一元 前三元 樓五元

劇名艷哀部全 鳳頭釵 (妻休翁放陸)

影電場日

### 梅花落

明星公司去年之偉大影片 哄動全津之悲劇名著 以極微小之代價、看此 破天荒所未有之三十大大 本片、何樂不為

演開半點兩下午於前提 八包六散樓四後三前樓 角廟座上角排角排下 價票

人戲的般一火如 演表 驚天動地 香艷浪漫 愛麗鉅片 偉麗鉅片

人醉的般一酒如 節情

### 張鳴九在濟 被綁詳情

張鳴九在濟南被綁，據悉其係被匪徒綁架，現正由有關方面進行調查。張氏係著名人士，此次被綁引起社會關注。據報，張氏在被綁期間曾受到一定程度的威脅，但其始終保持冷靜，並配合有關方面進行處理。

### 青州匪亂未已 將成章邱第一

青州匪亂尚未平息，據報匪徒仍在該地區活動，並有擴大勢力的跡象。當地政府已加強戒備，並派兵前往鎮壓。目前，青州局勢緊張，居民生活受到一定程度的影響。

### 夜光珠

今日放映，精彩紛呈，不容錯過。本片由著名導演執導，演員陣容強大，情節動人，值得觀眾一試。

片巨化變探偵產國

### 夜光珠

今日放映，精彩紛呈，不容錯過。本片由著名導演執導，演員陣容強大，情節動人，值得觀眾一試。

者溫錢是之、令、窮、令、表、有梅記羅角險佈司此 怡上不諸慘背人離、關片人層演周滑主一漢為供景最 情、昔若耀景閱奇、中捧出滑空精演主尋會義新為 閱足置花夜有之百危變有腹不穩空老、角又演女偉出天 日台身幾幾上昨出電化巧笑窮之、前配陳遇、主、品、 觀於毛、海舌、險無妙倒、處、輩角玉仙小、驚、公

告預 | 演開夜日起三期星 | 別特

### 富有意文 悲劇大味學

### 奇女子

主演 本片 特請 日夜 楊 梅 耐 登台 演唱

詞悔懺子女奇 曲夜寒唱加場晚

效無作暫票免院本意注

目價時臨

對號入座 先期售票

### 章邱因以解圍 萊蕪民團受賄五萬元

章邱因以解圍，萊蕪民團受賄五萬元。據悉，該民團在執行任務時，因受賄而未能有效打擊匪徒，導致當地局勢一度緊張。目前，有關方面已對此展開調查，並嚴厲追緝相關人員。

### 秦皇島 秦皇島 秦皇島

秦皇島地區近日發生多起盜竊案件，警方已加強巡邏，並提醒市民注意財產安全。目前，警方正全力破案，以期早日將盜賊繩之以法。

### 狂的愛

是狂的愛，是狂的愛。本片由著名導演執導，演員陣容強大，情節動人，值得觀眾一試。

### 唐山

唐山地區近日發生多起盜竊案件，警方已加強巡邏，並提醒市民注意財產安全。目前，警方正全力破案，以期早日將盜賊繩之以法。

### 楊耐梅

飛朱作傑演合

### 原

童包門 子廂券 晚場 月十 日七初 童包門 子廂券 早場 月十 日七初

劉芙張劉程碧 奎永 草蓉 祿德 亭現 芳豔 蘭雲 花田 錯

程張芙劉劉碧 芳豔 祿德 草蓉 奎永 亭現 蘭雲 花田 錯

對號入座 先期售票

對號入座 先期售票

### 張鳴九用離間計

張鳴九用離間計，據悉其係被匪徒綁架，現正由有關方面進行調查。張氏係著名人士，此次被綁引起社會關注。據報，張氏在被綁期間曾受到一定程度的威脅，但其始終保持冷靜，並配合有關方面進行處理。

### 章邱因以解圍 萊蕪民團受賄五萬元

章邱因以解圍，萊蕪民團受賄五萬元。據悉，該民團在執行任務時，因受賄而未能有效打擊匪徒，導致當地局勢一度緊張。目前，有關方面已對此展開調查，並嚴厲追緝相關人員。

### 秦皇島 秦皇島 秦皇島

秦皇島地區近日發生多起盜竊案件，警方已加強巡邏，並提醒市民注意財產安全。目前，警方正全力破案，以期早日將盜賊繩之以法。

### 狂的愛

是狂的愛，是狂的愛。本片由著名導演執導，演員陣容強大，情節動人，值得觀眾一試。

### 唐山

唐山地區近日發生多起盜竊案件，警方已加強巡邏，並提醒市民注意財產安全。目前，警方正全力破案，以期早日將盜賊繩之以法。

### 楊耐梅

飛朱作傑演合

劉芙張劉程碧 奎永 草蓉 祿德 亭現 芳豔 蘭雲 花田 錯

程張芙劉劉碧 芳豔 祿德 草蓉 奎永 亭現 蘭雲 花田 錯

對號入座 先期售票

對號入座 先期售票

### 平奉鐵路緊要廣告

站名	開行時間	到達時間
山海關	上午八時	上午九時
灤縣	上午九時	上午十時
唐山	上午十時	上午十一時
豐潤	上午十一時	上午十二時
曹妃甸	上午十二時	下午一時
天津	下午一時	下午二時

### 天津勸業場廣告

本場前與各租界定於夏曆十月十六日（即陽曆十一月六日）起，將場內各商店重新裝修，以期提供更為舒適、更為美觀之購物環境。屆時，本場將重新開放，敬請各界人士繼續光臨指導。

### 光華公司

扣八價減大 四特木鋼新 星別器床到 期放一鋼美 盤律床國

### 招領失物

本月十四日晚間在法界新新電影院樓上拾得大衣一件，如有失主，請速來認領。失主：張三。













目錄  
端午節 萬冬  
三十而婚 張鳴琦  
三十而婚 君遠譯

### 端午節

萬冬

他覺得正在起興，好似有一種神秘幽靜的空氣包圍着他。忽然有人這樣叫了一聲，他微微吃了一驚，停一會兒，門開了，跑進一個小學生來，他穿着白襯衫，短褲，又。

### 三十而婚

張鳴琦

「我也得娶妻，我們每天只喝兩碗粥而已。——現在我還有十幾個子，你如要，可以給你。」他已很慶幸比這還富足。但再一想到自己的來源時，便又慘然了。

他以前只聽說過或看過別人當家，但從未嘗試過。前幾天他在一個銅子裏，於是他想當這件倒是很方便而且愉快的一件事。這比伸手向別人借錢強多了。借錢如果成功，則債主必顯出一種憐憫你的神氣；如果失敗則更令你難堪了！只有當當是「公平交易」！

### 三十而婚

Dr. C. Stanford Read 作 君遠譯

戶口事務長官(英國)去年的統計，女孩子們結婚的主要年齡，是在二十三歲與二十四歲之間。

我們生於自然界的宇宙裏，不為扭轉人性的文明所束縛，那末結婚的年齡，一定要早許多。不過在現在人所同意的社會所允許的範圍內，必須拿來作參證的材料。

人們要求伴侶的心，常是在青春發動後，即華燦爛的幼年發生，青年們看到家庭以外的女子，每生欣羨之心；並且他們要求地位與獨立的需要，也一天比一天地強烈。但是他們不能看到他們自己的發展需要，或是對於對方的性格不能加以適當的度量，結且談不到話下。

我們從許多例子看來，早年結婚實在容易發生危險，若不把離婚法律改訂，(我們知道英國離婚很難，羅素之與布萊克便是好例——譯者)雙方不同意乃是極容易發生的事實，因此我們主張，年在三十以前，一個男子不應負起結婚的責任，並且不可以簽公同的夫妻生活。

婚姻是一件很複雜的問題，它足以使人性格發展，因為結婚須有犧牲，還須時刻存有利他之心。但是發展性格，最好在各方面發達完全之後。不成熟的青年高尚的或感情激動地很強烈，到抑止不住的時候，他們便想將生命之方，他們不是喝酒，就是吃酒，或是沈溺於刺激性強烈，以及可作消遣的事物上面。

不過另一方面講，年歲大了結婚也很容易失敗，因為雙方的思想習慣既已固定，再同入營一種共同生活，實在很難使各種情形合適。然而，在習慣上，許多人於結婚之前，對於他們將來要遇到的難題，從不預先解決一下。

當然教育是頂重要的一件事，一般青年，全想過結婚的途徑，而對於種種問題，漫然不知處理。年齡的成熟，性格的固定，世界的知識，廣博的經驗，全是結婚以前必備的要素。所以青年們，還是等等兒好。

二八、一一、一七。譯於天津。

## 請吸國貨好香烟



本公司出品之好運道牌及玉獅牌香烟 在滬久已馳名遐邇 刻已運銷來津 此烟氣味之香醇 烟枝之加大 裝飾之美麗 價值之低廉 洵駕乎舶來品之上 愛吸國貨香烟諸君 請嘗試之

駐津上海華達烟公司謹啟  
天津寶善祥達記總經理  
法租界二十九號路樹德里門牌四號

各紙烟店均有出售

勝芳 北平 保定 太原  
義信 和記 成祥 恆昌

經理



### 行於良不

不良於行為脚疾之痛語脚疾外症當以癰瘡為最難治然而如意膏固已曾治愈十餘年之癰瘡矣  
寶應恒升號經理周君錫五來書云(鄙人患兩腿癰瘡十有餘年反復不愈後用如意膏未匝月已整舊如新不但皮膚滋潤而且經絡活潑矣)如尊處無從購買此藥膏請寄郵票大洋六角至上海江西路六十號韋廉士醫生藥局原班郵奉如意膏一盒可也郵力在內

### 貧兒院長知塞漏厄



漏厄不塞富裕難期遺精者人身之漏厄也故遺精不止必至體力精神兩相虧損所存者僅壳而已遺精之病源多為腦筋失序所謂相火亢盛君火不寧者此也治之之法在補其血而健其腦血足腦健斯夢除遺止而連帶各病如目眩耳鳴肢疲乏力善忘不歡等症亦與之俱去矣  
奉天貧兒院院長吳君秀人來書云一鄙人因校中肄業用腦太過致身心兩受虧損畢業後任奉天貧兒學校主任精神更不如前食量減少腦筋不舒過事即忘醒時則耳鳴目眩睡時則味多夢而遺精之患亦隨之而起矣延醫服藥終未見效後試服韋廉士大醫生紅色補丸未幾一瓶即見精神舒暢耳鳴目眩等症悉去連服數瓶遺精之症亦除自愈迄今體力康強精神倍昔真靈藥也

韋廉士大醫生紅色補丸



[illegible]







### 萬國儲蓄會

本行購置各項有價證券及各項抵押品等項  
保障之戶儲爲等品押抵  
止號一十三月八年八十二百九千一歷西至結

上海公共租界工部局債券	洋二百二十二萬零九百七十三元八角三分
上海法租界工部局債券	洋一百零六萬三千零九十五元六角九分
漢口法租界工部局債券	洋八萬五千七百七十七元七角八分
天津法租界工部局債券	洋二十二萬九千八百二十三元四角五分
英租界工部局債券	洋三萬五千九百八十八元二角四分
上海法租界工部局債券	洋六十五萬一千八百七十一元八角
上海英租界工部局債券	洋十四萬九千四百零七元五角七分
上海法租界工部局債券	洋九萬三千三百三十一元九角三分
上海英租界工部局債券	洋六萬九千四百三十五元七角七分
上海法租界工部局債券	洋五萬七千三百八十八元九角六分
上海英租界工部局債券	洋二萬八千六百七十元零九角五分
上海法租界工部局債券	洋七萬三千八百八十二元五角二分
上海英租界工部局債券	洋八萬四千四百三十五元四角
上海法租界工部局債券	洋十二萬三千二百零三元零六分
上海英租界工部局債券	洋一萬六千四百四十一元九角三分
上海法租界工部局債券	洋四萬三千一百六十一元九角
上海英租界工部局債券	洋六萬八千九百五十七元九角七分
上海法租界工部局債券	洋十四萬八千八百五十三元六角五分
上海英租界工部局債券	洋一百八十三萬五千零九十七元四角七分
上海法租界工部局債券	洋二百四十八萬五千五百零一元一角五分
上海英租界工部局債券	洋一百五十七萬七千九百九十九元九角九分
上海法租界工部局債券	洋六萬零七百七十六元七角七分
上海英租界工部局債券	洋四萬九百九十一元五角六分
上海法租界工部局債券	洋一萬四千八百四十二元五角六分
上海英租界工部局債券	洋十三萬七千四百四十五元八角三分
上海法租界工部局債券	洋九萬二千五百元
上海英租界工部局債券	洋二百九十一萬八千四百七十六元六角四分
上海法租界工部局債券	洋二百九十六萬七千一百三十九元八角一分
上海英租界工部局債券	洋八百七十四萬七千二百一十九元四角

茲有本會儲戶第五  
六四七七張華軒第  
一四八六七號沈幼  
蘭第二四三入號陶  
麟記第四〇四〇〇  
號徐功霖第六三五  
四八號張瑞亭第二  
八五九八號王新亞  
第四七一三三號史  
春深等先後來會聲  
稱會單業已遺失或  
燬棄除由本會照章  
補發附單外茲特登  
報聲明無論該失單  
日後落於何人手概  
作廢紙此啓  
天津萬國儲蓄會啓

### 大前門香烟減價後之大贈獎

一、各煙店備有大前門彩券，每券皆編有號碼，以備抽籤之用。此項彩券，分爲兩種，其效力相同。購買大前門彩券者，每券皆爲十支裝之紙盒，大前門煙而設。乙種係專爲十支裝之紙盒，大前門煙而設。購買大前門彩券者，每券皆爲十支裝之紙盒，大前門煙而設。購買大前門彩券者，每券皆爲十支裝之紙盒，大前門煙而設。

二、購買大前門彩券者，每券皆爲十支裝之紙盒，大前門煙而設。購買大前門彩券者，每券皆爲十支裝之紙盒，大前門煙而設。購買大前門彩券者，每券皆爲十支裝之紙盒，大前門煙而設。

三、購買大前門彩券者，每券皆爲十支裝之紙盒，大前門煙而設。購買大前門彩券者，每券皆爲十支裝之紙盒，大前門煙而設。購買大前門彩券者，每券皆爲十支裝之紙盒，大前門煙而設。

四、購買大前門彩券者，每券皆爲十支裝之紙盒，大前門煙而設。購買大前門彩券者，每券皆爲十支裝之紙盒，大前門煙而設。購買大前門彩券者，每券皆爲十支裝之紙盒，大前門煙而設。

五、購買大前門彩券者，每券皆爲十支裝之紙盒，大前門煙而設。購買大前門彩券者，每券皆爲十支裝之紙盒，大前門煙而設。購買大前門彩券者，每券皆爲十支裝之紙盒，大前門煙而設。

六、購買大前門彩券者，每券皆爲十支裝之紙盒，大前門煙而設。購買大前門彩券者，每券皆爲十支裝之紙盒，大前門煙而設。購買大前門彩券者，每券皆爲十支裝之紙盒，大前門煙而設。

七、購買大前門彩券者，每券皆爲十支裝之紙盒，大前門煙而設。購買大前門彩券者，每券皆爲十支裝之紙盒，大前門煙而設。購買大前門彩券者，每券皆爲十支裝之紙盒，大前門煙而設。

八、購買大前門彩券者，每券皆爲十支裝之紙盒，大前門煙而設。購買大前門彩券者，每券皆爲十支裝之紙盒，大前門煙而設。購買大前門彩券者，每券皆爲十支裝之紙盒，大前門煙而設。

九、購買大前門彩券者，每券皆爲十支裝之紙盒，大前門煙而設。購買大前門彩券者，每券皆爲十支裝之紙盒，大前門煙而設。購買大前門彩券者，每券皆爲十支裝之紙盒，大前門煙而設。

十、購買大前門彩券者，每券皆爲十支裝之紙盒，大前門煙而設。購買大前門彩券者，每券皆爲十支裝之紙盒，大前門煙而設。購買大前門彩券者，每券皆爲十支裝之紙盒，大前門煙而設。

### Stacomb

MAKES THE HAIR STAY COMBED



### 司丹康 美髮霜

清晨爲之 終朝不變

女子剪髮後之理髮更爲重要每晨專用司丹康美髮霜梳理則梳作一式可以終日光潔齊整自早至暮不必再理硬髮沙髮均可使之服帖司丹康不油膩極純潔能使髮得充分滋養頭垢屑均可無形消滅

中國總經理 怡昌洋行 上海廣東路三號

天津分銷處 永昌泰洋行 英界重慶道十八號

啓者本場場外轉角門面招租 地位優良交通便利欲租者請逕向本場事務所接洽爲荷

### 紅錫包

男女老少 莫不愛吸



### RUBY QUEEN MAGNUMS

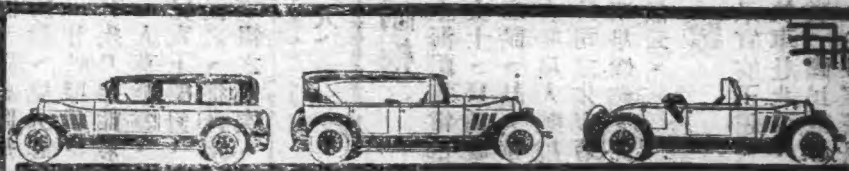
W.D. & H.O. WILLS



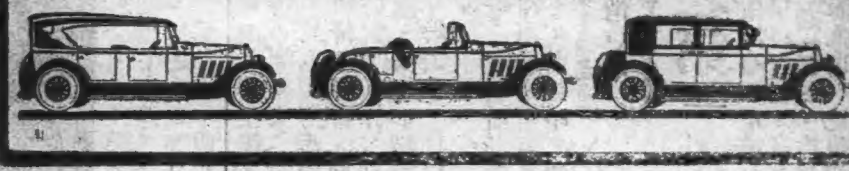




# THE YUNG PAO AUTOMOBILE SECTION



## 刊增車汽報庸



◆ 號四十二第 ◆

### ◆ 載貨汽車行駛速率與裝載重量之限制 ◆

日前華北明報載有新聞，據謂英京倫敦、高太教堂古樓塔各建築物，因日常來往載重車輛之震動，致損壞甚多，市政當局，正在調查研究，妥籌避免方法等語。查天津各區各埠，近年輪運貨物，改用汽車裝載者，日漸增多，附近河旁各埠，皆為此種重車所經過，機器之震動，行駛之力又速，凡車到之處，馬路地面，兩旁樓屋，均被震動，其震動至五噸者，聲勢更大，馬路被其震陷之處，工部局時加填補，而法租界河邊馬路，已經改用紅磚嵌砌，此種建築，究竟能否承受此重量，是否經久，現在試驗之中，未曾得有真實記錄，又聞各國工部局，對於此種重車，亦另有規定章程，按照車載重量，酌加捐稅，以資補助修路之需，此皆市政當局，有提議預防之法，屋主為預防火患，大多皆保有火險，固無庸慮，倘有房屋因震而損壞，火險公司，未必允為賠償，設或因坍塌而流電而焚燒者，賠償與否，更是一問題，居戶已保火險，因坍塌而受之災，呼籲無門，各區各埠市政當局，未有計畫及此者，火險保險之公司，亦未有增設重震保險之事項，記者身歷其境，有所過慮，特將車震預防，應行研究各問題，開列於後：

#### 車輛

#### 道路

#### 房屋

#### 保險

以上四項，各種問題，本埠市政當局，各國工部局，製造汽車廠家，建築工程專家，與保險公司，皆應研究，酌定妥善章程，俾居戶工商各界，遵守防範，免致妨礙治安，世間各國市政對於危險物品及取銷之方法，此種震動，亦屬危險之事項，近今世界科學進步，日新月異，想終有發明避震法之一日，並願關心汽車事業之專家，有以注意。



### 汽車學講義

(開元汽車學校編)

#### 第五章 潤滑作用及冷卻裝置

管狀式水箱 係以多數之管平疊，直疊，或斜疊而成，以直疊者為最多，管之外圍有數層之葉子，亦互相疊合成管狀，是曰空氣管，為空氣進出之路，空氣管兩端較本管約大數倍，當熱水自本管流入管中時，外面之空氣被風扇鼓動，向管中流動，因空氣所接觸之面積甚大，故水之冷卻甚快。

孔形式水箱 由若干圓管併合而成，每管有兩層，空氣自由管間流通，熱水則自內層管中流動，其冷卻作用較前者為大，且無管形式之滯留，全管即無滯留之弊，不過孔形式構造較難，價值較巨耳，故現時水箱，多有二式並用者，俾取二式之長，而捨二式之短，水箱之全形呈扁圓狀，位於引擎之前部，頂上有一圓孔，為全部熱氣進出之處，水箱底亦有一孔，備排除或更換箱水之用。

水箱所用之水，以軟水為最佳，硬水所好不用，蓋硬水含有各種溶化物，遇熱生沉澱，易堵塞管孔，致水不流通，此為熱水之不良，遇熱水管管壁作用因此損失不少。

水箱避風器 汽車一至多日，因天氣寒冷，汽油不易燃發，故於水箱外另為避風器，以防紅油過於冷卻，此器為一列之葉狀板，可以作任意角度，得由司機者操縱之，當汽車行駛時，視外部溫度如何，使其成某種角度，空氣僅有一部自箱孔穿過，但空氣僅有一部自箱孔穿過，以保箱內之水得適當溫度，而免發生凍結。

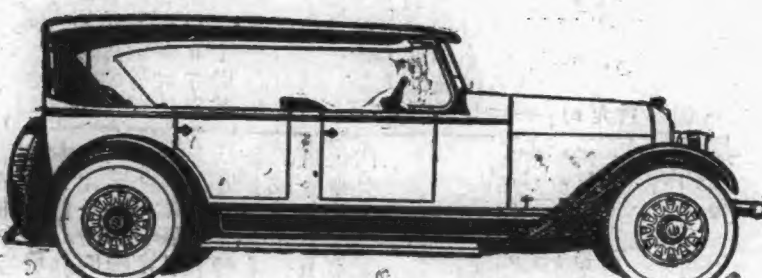
溫度計 溫度計之裝置，有兩種，一則汽缸將熱而停止動作，其原因如汽缸失風，皮帶或皮帶自行鬆動，或噴筒轉動不靈，或水箱內部發生障礙，皆為致此病之原因，有時減熱裝置動作不適宜，但因汽缸過熱，致種弊病起見，遂不得不利用溫度表，於水箱之頂上，表內有紅色液體，可以昇降，上行示溫度過熱，下行示將結冰，溫度太低故司機者，能於事前觀察，知有預防，頗便於用也。

#### 固特異廠近聞

##### ◆ 盡力提倡航空事業 ◆

現今美國對於航空事業，非常發達，傳聞前航空總工程師亨特氏，現任固特異廠總經理，兼理固特異廠之飛機及飛機零件，自接任以來，即從事調查及發展該公司出產物品，以及車輪結航空界各新式飛機等，事，經營不遺餘力，且擬與現任徐柏林氏，前任該廠工程師卡爾斯氏，登博氏，(Dr. Karlshausen) 合作，進行，以謀發展云云。

按亨氏為美國航空學校畢業生，博得航空工程師學位，歷任美國航空專署，高國航空公署，留日在駐美英航空公署代理公使執行一切公事，彼於西歷一千九百廿七年，始行辭職，一切航空職務，當亨氏在航空界建築及修理處擔任主任時，曾擬定飛機作計劃，並於發明新式美國飛機，及斯氏及卡爾斯氏，固特異廠等，亦與有力焉云云，固特異廠公司，既負盛名於世，復聘得專人經理各種事務，則將來該公司之發達及前程，誠無限量也。



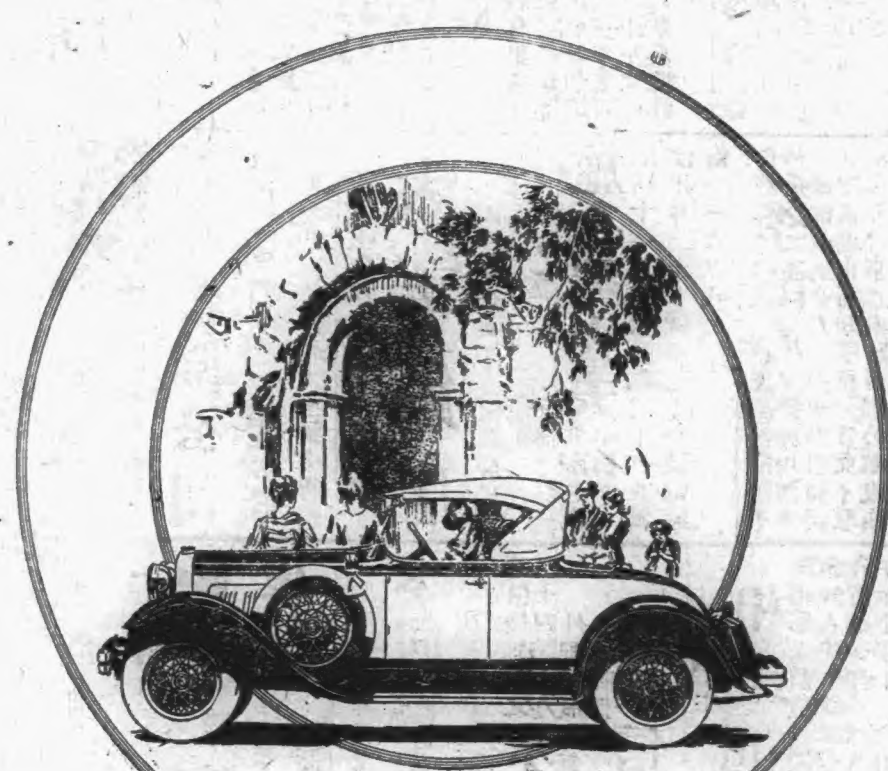
美商德倫洋行謹啓  
天津法租界三號路  
電話南局三七一四

美國直接進口  
舊道濟汽車  
舊道濟載重車  
銷售極多 汽車界證實  
華麗 堅固  
省油 價廉  
貨已到津  
定購 參觀  
無任歡迎



鄧祿普汽車胎開世界汽車史上  
最高速率新紀錄

鄧祿普橡膠皮公司謹啓  
天津法租界三號路電話三一〇六四 三〇七五九號  
上行日租界北口通順街分店電話二二一〇一  
北京 奉天 濟南 哈爾濱 均有分行

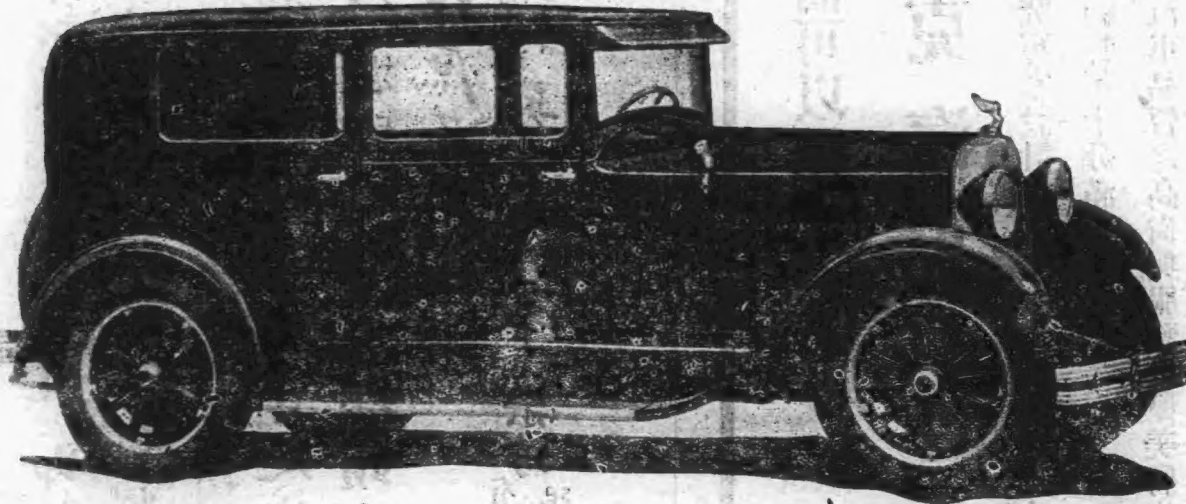


豔麗為道濟六缸遊  
玩跑車為交際家之  
所必需油漆之精畫  
線之美醒心注目無  
時或忘乘坐柔適一  
往直前堪稱交友良  
器本廠不惜重資務  
使成品以酬主顧定  
價低廉使用經濟人  
所共知茲不繁贅

天津 公懋洋行  
北平 公懋洋行  
電話南局二五八號









美孚油行



油質極精美

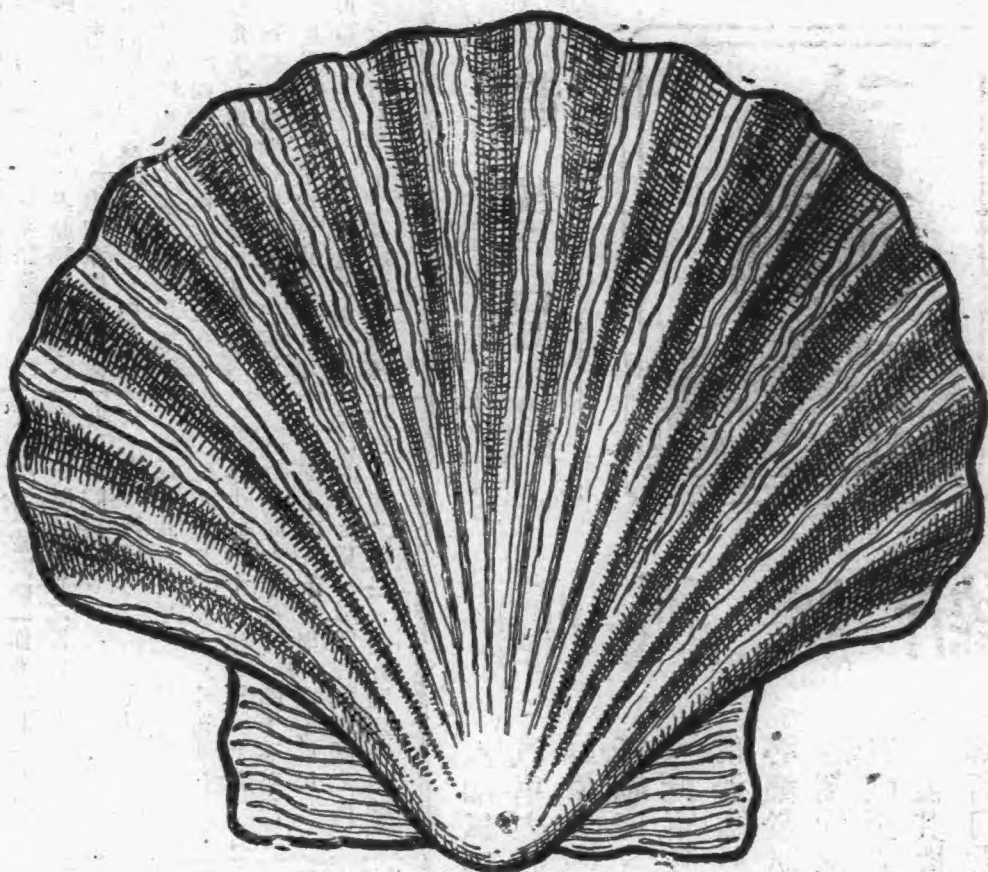
用之可靠 惟有

汽車牌汽油

美孚機器油

用此油駕駛汽車

可得快慢如意



殼牌

滑機油 汽油

在冬季天寒之時

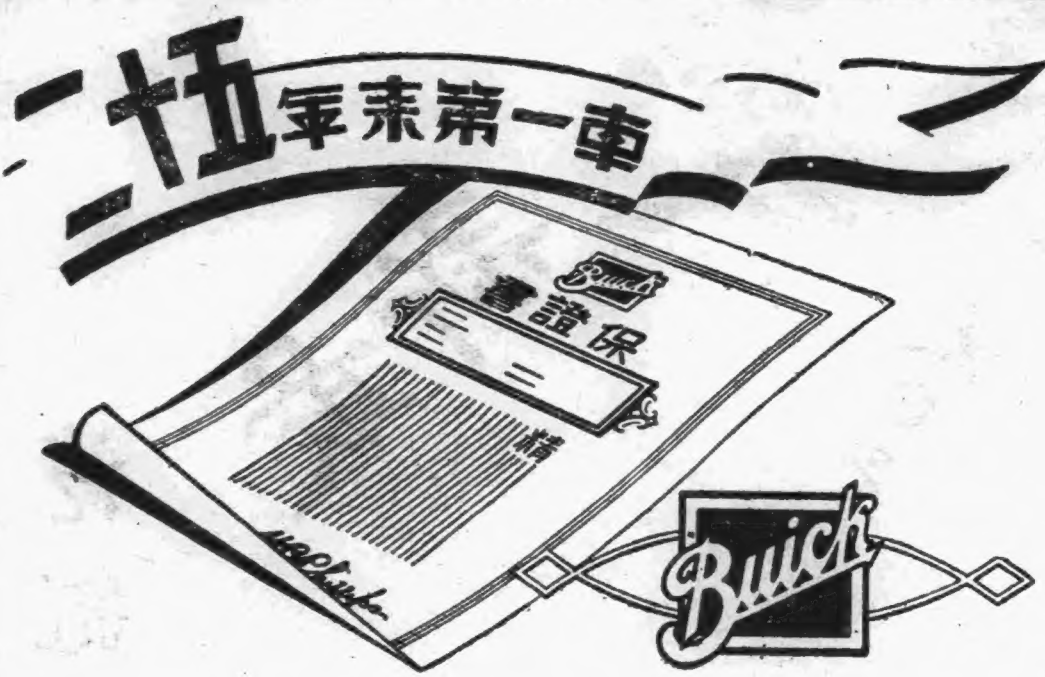
能使君之汽車容

易開機並祝

君無往不利

亞細亞出品

電話南局一三八九



價值高尚可以保證之

別克汽車

精美材料科學研究專家設計與嚴密製造皆為別克汽車之要素而使主顧無不十分滿意者  
本公司深悉別克汽車品質之高尚與服務之優美特出一保證書如下  
（自即日起售出之別克汽車一年之內如在材料或製造方面發現缺點其有缺點之一部分可還交本公司經理處立即更換不取分文）

本公司之敢如此信任別克之優美者實因全球乘用汽車者之一致贊美世之乘用別克者已有二百五十萬人之多君今亦當購別克而享受其種種特長  
印有說明歡迎索閱請向各經理處購買真正通用零件

華北經理

天津美茂洋行

中道四十號電話南局一八四七

造製司公車汽用通國美

意注者呢貢直毛青元買購

BDA.

BDA.



本公司精染黑色毛直貢呢，即名麻雀牌黑，其色永遠不變，且此麻雀牌黑，雖經日晒水洗，決不稍異，此本公司敢担保者也，請購買諸公，注意貨足背後每碼須有右列邊印，及每疋機頭，並有右列金字各印庶不致誤

上海英商麗華染坊有限公司啓

注意此處黃印

注意此處機頭金字